

عروض مرجعية

دليل شركات البترول

عرض وتقييم

شيماء إسماعيل عباس إسماعيل
ماجستير في الآداب من قسم المكتبات والوثائق
والمعلومات - جامعة القاهرة
Shimoo٧٧١@yahoo.com

مصر. وزارة البترول والثروة المعدنية. دليل
شركات البترول/ وزارة البترول والثروة
المعدنية. القاهرة: الوزارة، ٢٠١٠.

يسترجع من

[http://www.petroleum.gov.eg/
ar/PublicServices/Petroleum
Companies/Pages/default.aspx](http://www.petroleum.gov.eg/ar/PublicServices/PetroleumCompanies/Pages/default.aspx)

تاريخ الزيارة: [٢٩/ مايو / ٢٠١٥]

الإنسانية المختلفة التعليمية منها
والاجتماعية، والاقتصادية، والصناعية،
والتجارية.. وإدراكاً لجدوى وأهمية هذه الفئة
المرجعية كان إلقاء الضوء على "دليل
شركات البترول" أحد أدلة الهيئات
والمؤسسات والجمعيات والمنظمات
والشركات في مصر :

توفر على إعداد "دليل شركات
البترول" وزارة البترول والثروة المعدنية
بجمهورية مصر العربية التي أنشئت في
مارس عام ١٩٧٣م، وهي وزارة مستقلة

تتعدد فئات مصادر المعلومات
المرجعية وتتنوع، ولكنها تتضافر معاً من
أجل مساعدة كل باحث ودارس ومهتم في
مجال موضوعي محدد وتقديم يد العون
والمساعدة لاختصاصيي المراجع لتوفير
خدمة مرجعية فاعلة متميزة تجيب عن
تساؤلات واستفسارات المستفيدين بسرعة
ودقة.

وتُفيد أدلة الهيئات والكيانات في التعرف
على معلومات عن المؤسسات والهيئات
والمنظمات والجمعيات في المجالات

للثروة المعدنية (المساحة الجيولوجية المصرية سابقاً) للوزارة في ١٤ أكتوبر ٢٠٠٤م أصبح تطوير وإعادة هيكلة قطاع الثروة المعدنية هدفاً مهماً تسعى الوزارة إلى تحقيقه. ويعتبر "دليل شركات البترول" أحد الخدمات التي تساعد المواطنين في التعرف على معلومات عن شركات البترول في مصر.

وقد أتاحت وزارة البترول والثروة المعدنية "دليل شركات البترول" إلكترونياً من خلال موقع "وزارة البترول والثروة المعدنية" الذي يعتبر قناة مهمة للاتصال والتواصل والتفاعل مع المجتمع المصري تعمل على إتاحة البيانات والمعلومات والأخبار (المحلية والعالمية) والأحداث المهمة في مجال البترول والثروة المعدنية بالإضافة إلى الخدمات التي تهم المواطن المصري ويجد فيها ما يلبي احتياجاته على العنوان الإلكتروني الآتي : <http://www.petroleum.gov.eg/ar/PublicServices/PetroleumCompanies/Pages/default.aspx>

يقدم "دليل شركات البترول" بيانات ومعلومات أساسية عن (١٨٤) شركة من

تنظم وتباشر صناعة البترول في مصر وتهدف إلى :

١. دعم الاحتياطات من البترول والغاز وزيادة إنتاجهما.
 ٢. الوفاء باحتياجات السوق المحلي من المنتجات البترولية والبتروكيماوية والثروات المعدنية وتحقيق معدلات النمو المستهدفة للاقتصاد القومي.
 ٣. تأمين إمدادات البترول والغاز الطبيعي من خلال التوسع في أنشطة البحث والاستكشاف وتنويع المصادر والعمل على تعديل مزيج الطاقة.
 ٤. دعم الصادرات وزيادة دخل مصر من النقد الأجنبي وحصيلة خزانة الدولة.
 ٥. وضع الخطط القومية الواضحة القابلة للتنفيذ.
 ٦. زيادة فرص العمل للشباب وتحسين مهارات العاملين وبناء قوى بشرية وطنية ذات كفاءة عالية.
 ٧. تحقيق أعلى قيمة مضافة من الثروات الطبيعية.
 ٨. الحفاظ على معايير البيئة والتنمية المستدامة.
 ٩. دعم التعامل مع العالم المتقدم واستيعاب التكنولوجيا.
- وعقب انضمام الهيئة المصرية العامة

ويمكن استرجاع البيانات والمعلومات الكاملة عن شركات البترول عبر الصفحة الرئيسية لموقع "وزارة البترول والثروة المعدنية" من خلال النقر على أيقونة خدمات المواطنين التي تنقل المستخدم لواجهة تعرض عدد من الأدلة والخدمات التي تخدم المواطن المصري، ثم النقر على رابط بعنوان "دليل شركات البترول" الذي ينقل المستخدم إلى الصفحة الرئيسية للدليل التي تساعده على البحث فيه، ويتم البحث في الدليل عقب تحديد المستخدم لاستراتيجية البحث عن طريق تحديد نوع الشركة (مشترك- قطاع عام- استثماري- أجنبي) أو كتابة اسم الشركة أو عن طريق الربط بين المدخلين معاً ثم على زر (بحث).

وتظهر المعلومات عن كل شركة في شكل مختصر يوضح اسم الشركة فقط الذي يعمل رابطاً تشعبيياً يساعد النقر عليه المستفيد في استعراض كافة المعلومات الكاملة عن شركة بعينها بشكل أكثر تفصيلاً، ويسترجع الدليل البيانات المطلوب البحث عنها بسرعة فائقة ودقة متناهية لا تتجاوز بضع ثوان، وكما يوفر الدليل إمكانية الربط بين المدخلين التي تساعد مستخدم الدليل على البحث فيه على النحو السابق ذكره.

شركات البترول سواء أكانت قطاعاً عاماً أم استثمارياً أم أجنبياً أم مشتركاً في مصر؛ فيقدم الدليل بيانات ومعلومات عن:

- (٣٥) شركة من شركات البترول المشتركة مثل شركة بتروسيلة، وشركة شمال العلمين للبترول (نالبيتكو).

- (١٣) شركة من شركات بترول القطاع العام مثل الشركة المصرية للثروات التعدينية، وشركة النصر للبترول.

- (٨٨) شركة من شركات البترول الاستثمارية مثل شركة اجيسيكو، والوطنية لتسويق منتجات البترول.

- (٤٨) شركة من شركات البترول الأجنبية مثل الشركة المصرية الوطنية للاستكشاف (اللاينس)، وشركة دبلن الدولية للبترول مصر المحدودة (دبلن).

تتضمن المداخل القابلة للبحث والاسترجاع التي من شأنها مساعدة المستخدم في البحث داخل الدليل واسترجاع المعلومات والبيانات المطلوبة عن شركات البترول ما بين مدخلين هما :

- ١- نوع الشركة (مشترك- قطاع عام- استثماري- أجنبي).
- ٢- اسم الشركة المراد استعراض معلومات عنها.

عدد من الروابط التشعبية التي يساعد النقر على أي منها على تقديم معلومات مهمة عن الوزارة (نبذة تاريخية- استراتيجية الوزارة- الهيكل التنظيمي- تواريخ وأحداث- نبذة عن الوزير ... الخ)، وأيقونات أخرى مثل (قوانين وقرارات، وخدمات المواطنين، وأعمال ومشروعات، واستثمارات، وعلاقات دولية) ويندرج تحت كل أيقونة منها عدد من الروابط التشعبية التي يمكن للمستفيد الاختيار من بينها بما يلبي احتياجاته ويثري معلوماته، بالإضافة إلى أيقونة (الرئيسية) التي تمكن المستخدم من الرجوع إلى الصفحة الرئيسية لموقع "وزارة البترول والثروة المعدنية"، وأيقونات أخرى مثل (اتصل بنا- الاقتراحات- خريطة الموقع- مواقع مهمة- ... الخ)، وعدة صور تشعبية أخرى بالشريط الجانبي للموقع تعمل كروابط تنتقل المستخدم إلى واجهات تعرض له معلومات مهمة ومفيدة مثل (حقائق عن البترول والثروة المعدنية- ١٠٠ عام من إنجازات الوزارة- أهم المؤشرات والبيانات- المشروعات العملاقة- ...)، بينما تظهر الإحالات إلى المواقع الأخرى على العنكبوتية العالمية (الويب : Web) التي تربط بين الموقع أو الدليل والمواقع الأخرى التي قد تكون بها معلومات مكملة أو ذات

ويسهل الوصول إلى "دليل شركات البترول" من خلال محركات وأدلة البحث المختلفة، فيتاح الوصول إلى الدليل من خلال آليات البحث المتعددة مثل ياهوو (Yahoo)، وجوجل (Google)، وبينج (Bing)، ويتاح بلغتين هما: اللغة العربية، واللغة الإنجليزية وفقاً للغة الواجهة التي يطلع من خلالها على موقع "وزارة البترول والثروة المعدنية"؛ فإن كان المستخدم يطلع على الواجهة العربية لموقع "وزارة البترول والثروة المعدنية" فيمكنه استعراض "دليل شركات البترول" والبحث فيه والإفادة منه باللغة العربية، وإن كان يطلع على الواجهة الإنجليزية لموقع "وزارة البترول والثروة المعدنية" فيمكنه تصفح "دليل شركات البترول" والبحث فيه والإفادة منه باللغة الإنجليزية.

وبصفة عامة، يتسم "دليل شركات البترول" بالبساطة والوضوح بما يجعله لا يحتاج لإحالات داخلية للربط بين مكوناته؛ لذا فلا يوفر الدليل إحالات تساعد في الوصول إلى أماكن أخرى داخله، ولكنه يوفر عدة إحالات تساعد المستخدم في الانتقال لواجهات أخرى داخل موقع "وزارة البترول والثروة المعدنية" مثل أيقونة (عن الوزارة) التي تسمح للمستفيد بالاختيار بين

المرجعية بما يساعد في جذب المستخدمين إلى استخدامها؛ فقد أدت بساطة وسهولة استخدام "دليل شركات البترول" إلى عدم حاجته إلى وجود دليل لاستخدامه؛ لذا فلا يوفر الدليل دليلاً لإرشاد المستفيد لكيفية استخدامه على الشاشات المتتابعة.

ويتم تقديم الدعم والمساعدة للمستفيد عبر الصفحة الرئيسية للدليل أو أي صفحة من صفحاته الفرعية بالنقر على وصلة (اتصل بنا) الموجودة بالشريط العلوي لموقع "وزارة البترول والثروة المعدنية" التي تنتقل المستخدم إلى نافذة بها وسائل مختلفة لدعم مستخدم الدليل، والتي يمكن من خلالها الاتصال والتواصل مع المسؤولين عن إدارة موقع "وزارة البترول والثروة المعدنية" ومن ثم الدليل، وتتمثل هذه الوسائل في :

١- عنوان الوزارة (Address) : الذي يمكن المستخدم من إرسال تعليقاته أو استفساراته عن طريق البريد التقليدي أو عن طريق مقابلة المباشرة بالمسؤولين عن الموقع.

٢- التليفون (Telephone) : الذي يساعد مستخدم الدليل على إبداء آرائه عن الدليل أو مقترحاته أو تلقي إجابة عن استفساراته عن طريق الاتصال الهاتفي.

٣- البريد الإلكتروني (E-mail) : الذي

صلة على هيئة أيقونة بعنوان "مواقع مهمة" بالشريط العلوي للدليل والتي يعاون النقر عليها في استعراض المواقع المهمة ذات الصلة التي يقسمها الدليل إلى ثلاث فئات :

- مواقع الوزارات والهيئات المصرية.

- مواقع شركات البترول العالمية.

- مواقع شركات قطاع البترول.

ويعاون النقر على أي فئة منها في نقل المستخدم إلى واجهة تعرض له قائمة بأسماء المواقع الإلكترونية التي تدرج تحت هذه الفئة والتي يساعد النقر على اسم أي موقع منها في إحالة المستخدم للموقع مباشرة.

وكما هو الحال في الغالبية العظمى من المصادر المرجعية الإلكترونية لا يوفر "دليل شركات البترول" نشرة إخبارية أو موجز إرشادي مطبوع لتوضيح أهم التطورات التي تطرأ على الدليل وآخر التحديثات وعلى من تقع مسئولية إعداده، وعدد وحدات المعلومات التي يقدم الدليل معلومات عنها، ونطاق التغطية الكمية والمكانية والموضوعية، والأشكال التي يظهر فيها الدليل، وتاريخ إنشاء الدليل وتاريخ إتاحتته إلكترونياً... الخ، أو مقدمة تسرد هذه المعلومات والبيانات المهم تقديمها لمستخدم الدليل، ولما كانت سهولة الاستخدام أحد العوامل المهمة لنجاح مصادر المعلومات

يعمل أي اسم منها رابطاً تشعبيياً يساعد النقر عليه في استعراض المعلومات الكاملة عن شركة بعينها بشكل مفصل، وتتفاوت المعلومات التي يقدمها الدليل طولاً من وحدة معلومات لأخرى وفقاً لاكتمال البيانات المُجمعة عن كل شركة من شركات البترول ولكنه غالباً ما يقدم عن كل شركة بيانات تتراوح ما بين :

- اسم الشركة.
- نوع الشركة.
- العنوان.
- شعار الشركة.
- رقم صندوق البريد.
- أرقام التليفون.
- أرقام الفاكس.
- رقم التلكس.
- رقم/ أرقام الخط الساخن.
- التليغراف.
- الموقع الإلكتروني.

ومن جهةٍ أخرى، لا يوفر الدليل أيقونة تساعد المستخدم في طباعة نتائج البحث، ويمكن للمستخدم القيام ببحث جديد من خلال الدليل بالنقر على زر بعنوان **(إلغاء البحث)** الذي يقوم بمسح نتيجة البحث الذي أجره المستخدم سابقاً وتهيئة الدليل لبحث جديد عقب إعادة تحميل الصفحة الرئيسية

يعاون مستخدم الدليل على إرسال أي اقتراحات أو ملاحظات أو استفسارات بشأن الدليل إلى القائمين على إعداده وإتاحته وتلقي ما يجيب عنها.

يقدم **"دليل شركات البترول"** بيانات ومعلومات أساسية عن (١٨٤) شركة من شركات البترول سواء كانت قطاعاً عاماً أم استثمارياً أم أجنبياً أم مشتركاً في مصر على النحو الموضح سابقاً ويمكن إبراز ما يقدمه الدليل من معلومات على نحو مفصل كما يأتي :

عبر الصفحة الرئيسية لموقع "وزارة البترول والثروة المعدنية" بالنقر على أيقونة خدمات المواطنين الموجودة بالشريط العلوي من الموقع، ثم النقر على رابط بعنوان **"دليل شركات البترول"** الذي ينقل المستخدم إلى واجهة الدليل الرئيسية التي تساعد على البحث فيه، ويتم البحث في الدليل بعد تحديد المستخدم لاستراتيجية البحث باستخدام مداخل الدليل الاستراتيجية المساعدة على البحث فيه باختيار نوع الشركة (مشترك- قطاع عام- استثماري- أجنبي) أو كتابة اسم الشركة أو الربط بين المدخلان معاً، ثم على زر **(بحث)**.

وتظهر نتيجة البحث في شكل مختصر يتمثل في اسم الشركة / الشركات فقط والذي

للدليل.

ولم يصمم "دليل شركات البترول" للعمل باستخدام سرعة اتصال أو واجهة تعامل محددة؛ إذ إنه يمكن تشغيله باستخدام أنواع متعددة من الحاسبات وباستخدام أكثر من نوع من برامج التشغيل ودون فرض نوع محدد من الاتصالات على المستخدمين، وبصفة عامة جاءت المتطلبات المادية والبرمجية والتجهيزات اللازمة لتشغيل وتصفح الدليل معتدلة؛ والتي تتمثل في العمل على أجهزة حاسوب شخصية أو محمولة تعمل باستخدام إصدارات نظام تشغيل النوافذ المختلفة مثل (Windows ٨, ٧, XP, Vista, ... وغيره من إصدارات نظام تشغيل النوافذ على أن تكون هذه الأجهزة متصلة بشبكة الإنترنت عن طريق أي نوع من الاتصالات -سواء من خلال الاتصال بأي رقم أرضي أم من خلال خدمة (ADSL)- ومحمل عليها برامج البحث في الإنترنت وبرامج متصفح الإنترنت مثل إنترنت إكسبلورر (Internet Explorer) أو فايرفوكس (Firefox) أو جوجل كروم (Chrome) ... وغيرها من متصفحات (Web Browsers) متاحة مجاناً عبر الشبكة تساعد على تصفح الدليل، كما يمكن طباعة المعلومات المسترجعة من خلال

الدليل على الخط المباشر أو أجزاء منها وفقاً لاحتياجات مستخدم.

وعلى جانب آخر، جاء تصميم الدليل بسيط بإخراج فني غير متكلف يحقق الغرض المطلوب منه باستخدام قدر مناسب من عناصر التصميم (الرموز- الأيقونات- القوائم- ..) بألوان متناسقة متباينة على الشاشة وباستخدام خطوط الطباعة المختلفة- الأحمر لاسم الشركة- الأسود للبيانات والمعلومات الأساس التي يقدمها الدليل عن كل شركة- التي ظهرت بأحجام مناسبة مقروءة بما يدعم سهولة تصفح الدليل وارتياح المستخدم عند قراءة النصوص والمعلومات التي يقدمها، وقد تميزت أيضاً الطباعة بالوضوح والنقاء والجودة.

وقد أتاحت "وزارة البترول والثروة المعدنية" "دليل شركات البترول" إلكترونياً مجاناً من خلال موقع "وزارة البترول والثروة المعدنية"، ولكن ينبغي مراعاة التكاليف الأخرى الخاصة بالأجهزة، وبرامج التشغيل، والطباعة، والصيانة، ورسوم الاتصال بالإنترنت، وبرامج التصفح والبحث في الإنترنت... وغيرها من تكاليف معتادة مطلوبة للاتصال بالإنترنت.

وعلى النحو السابق عرضه، تتضح

ومتخذي القرار وكذلك المستثمرين في قطاع البترول في مصر من خلال البيانات والمعلومات التي يقدمها الدليل ومثال ذلك التعرف على عدد شركات البترول في مصر، وأنواعها المختلفة وتوزيعها العددي والنسبي، وأكثر وأقل أنواع شركات البترول انتشاراً في مصر... وغيرها من مؤشرات إحصائية تصف واقع شركات البترول في مصر والتغيرات التي تطرأ عليها بما يساعد صانعي القرار في بناء الخطط وصياغة المقترحات لتطوير هذا القطاع بالاعتماد على بيانات ومعلومات حقيقية.

٤- عالمية الإفادة؛ إذ إن الإفادة من الدليل لم تعد قاصرة على مكتبة بعينها أو على زمان دون آخر كما هو الحال في المصادر المرجعية المطبوعة بل ساعد إتاحة هذا المصدر إلكترونياً في إفادة كل من مستخدمي الإنترنت ومرتابيه والباحثين والدارسين وصانعي القرار والمستثمرين واختصاصيي المراجع وجميع المكتبات ومرافق المعلومات المتخصصة أو المهتمة بمجال البترول في مصر متجاوزين قيود الزمان ومحددات المكان المفروضة على كافة

أهمية "دليل شركات البترول" بوصفه أحد مصادر المعلومات المرجعية الإلكترونية التي جاءت لتسد فجوة؛ إذ إنه يُمكن اختصاصيي المراجع من تقديم إجابات لكل باحث ودارس وصانع قرار ومستثمر ومهتم وعامل في مجال البترول عن شركات البترول في مصر، وأنه إضافة جيدة إلى رصيد المكتبة المرجعية العربية الإلكترونية في ظل ما يتسم به من مميزات تتمثل في :

١- الثقة والمصداقية فيما يقدم الدليل من بيانات ومعلومات عن شركات البترول في مصر في ظل إعداداته وإتاحته إلكترونياً من جانب "وزارة البترول والثروة المعدنية" المسؤولة عن قطاع البترول والثروة المعدنية في مصر.

٢- سهولة وبساطة وسرعة البحث في الدليل ودقة نتائجه، ووضوح ونقاء المعلومات المعروضة على الشاشة، بالإضافة إلي تعدد المداخل القابلة للبحث والاسترجاع ومن ثم تعدد بدائل البحث وتنوعها أمام المستفيد ليختار منها ما يلبي حاجاته فضلا عن إمكانية الربط بين أكثر من مدخل استرجاعي.

٣- المساعدة في الخروج بعدد من المؤشرات المهمة التي قد تهتم العاملين والباحثين والدارسين

على الدليل وتقييمه وتقييم مدى شموله واكتمال بياناته، ومن ثم تحديد مدى تلبية الدليل لاحتياجاته، كما لا يوفر الدليل أيضاً نشرة إخبارية أو موجز إرشادي مطبوع أو أي إشارة لتوضيح تاريخ إنشاء الدليل، وتاريخ إتاحتها إلكترونياً وأهم التطورات التي تطرأ عليه وآخر التحديثات.

٢- عدم توفير الدليل لبعض الأيقونات المهم توفيرها بما يعاون المستخدم في سهولة استخدامه بدلاً من البحث عن طرق أخرى قد لا يكون المستخدم على معرفة أو خبرة تقنية بها؛ فلا يوفر الدليل أيقونة تساعد المستخدم في طباعة نتائج البحث في الدليل، ولا يوفر أيضاً أيقونة تسمح بالاختيار (Select All) بما يساعد المستخدم الراغب في طباعة كل نتيجة البحث دون الحاجة لاستعراض كل صفحات نتيجة البحث وطباعتها صفحة صفحة على سبيل المثال كل البيانات والمعلومات التي يقدمها الدليل عن شركات البترول الأجنبية في مصر، وكذا لا يوفر أيقونة تسمح بالاختيار (Select) بجانب اسم كل شركة من الشركات التي يقدم الدليل بيانات

المستفيدين من المصادر المرجعية التقليدية المطبوعة.

٥- تعدد اللغات التي يتاح بها الدليل؛ إذ إنه

على النحو السابق تناوله يتاح باللغة العربية على الواجهة باللغة العربية لموقع "وزارة البترول والثروة المعدنية"، ويتاح أيضاً باللغة الإنجليزية عبر واجهة الموقع باللغة الإنجليزية بما يُعَدُّد إمكانيات استعراضه أمام المستفيد بأكثر من لغة، ويساعد في الإطلاع عليه من جانب المستفيد غير العربي مستخدم واجهة الموقع باللغة الإنجليزية.

ولا يبقى إلا أن يراعي القائمين على الدليل بعض الملاحظات التي كشف تقييمه عنها والمتمثلة في :

١- عدم وجود مُقدمة على الصفحة الرئيسية للدليل تُعرف به وما يقدم من معلومات، وعلى مَنْ تقع مسؤولية إعداده وإتاحته إلكترونياً، وعدد وحدات المعلومات التي يقدم الدليل معلومات عنها، ونطاق التغطية الكمية والمكانية والموضوعية، والأشكال التي يظهر فيها الدليل مما يساعد الباحث والدارس واختصاصيي المراجع والمهتم المستفيدون منه في التعرف

باللغة الإنجليزية معلومات عن (١٧٨) شركة من شركات البترول سواء كانت قطاع عام أم استثماري أم أجنبي أم مشترك في مصر بنقص مقداره ست وحدات (شركات) معلومات عن تلك التي يقدم الدليل معلومات عنها من خلال واجهة الموقع باللغة العربية؛ إذ إنه يقدم من خلال الواجهة الإنجليزية معلومات عن :

- (٣٦) شركة من شركات البترول المشتركة.

- (١٢) شركة من شركات بترول القطاع العام.

- (٨٨) شركة من شركات البترول الاستثمارية.

- (٤٢) شركة من شركات البترول الأجنبية.

بما يوضح عدم اهتمام القائمين على الدليل بالتحديث الدوري للنسخة الإنجليزية للدليل على النحو الذي تُحدث به النسخة العربية المتاحة على واجهة الموقع باللغة العربية ويفضي إلى التوجيه بضرورة الاهتمام بتحديث نسخة الدليل الإنجليزية المتاحة على واجهة الموقع باللغة الإنجليزية وأن يكون هناك تطابق بين النسختين.

ومعلومات عنها بما يساعد المستخدم الراغب في طباعة جزء من نتيجة البحث باختيار الشركات التي يرغب في طباعة البيانات والمعلومات التي يقدمها الدليل عنها دون إلزامه بطباعة بيانات ومعلومات عن شركات قد لا يكون في حاجة لبيانات والمعلومات عنها، أو أيقونة تساعد في عرض نتيجة البحث في شكل قائمة كاملة بما يُعد إمكانية الاختيار أمام المستخدم ما بين استعراض نتيجة البحث في شكل صفحات والتنقل بينها أو عرضها في شكل قائمة تعرض كل نتيجة البحث في صفحة واحدة.

٣- تباين المعلومات التي يقدمها الدليل باللغة العربية عبر واجهة الموقع باللغة العربية واختلافها عن تلك التي يقدمها من خلال واجهة الموقع باللغة الإنجليزية؛ فقد كشفت المضاهاة بين المعلومات التي يقدمها الدليل عبر واجهة الموقع باللغة العربية والمعلومات التي يقدمها الدليل عبر واجهة الموقع باللغة الإنجليزية عن إهمال القائمون على الدليل لنسخة الدليل الإنجليزية المتاحة على واجهة الموقع باللغة الإنجليزية؛ فيقدم الدليل

وكذلك المكتبات العامة ليجد فيه كل اختصاصي مراجع وباحث ودارس ومهتم وعامل وصانع قرار ومستثمر ومثقف عام من ذوي الاهتمام معلومات عن شركات البترول في مصر.

٤- حاجة بعض المصطلحات المستخدمة في ترجمة الدليل بالإنجليزية على واجهة الموقع باللغة الإنجليزية إلى تنقيح ومراجعة وتعديل؛ على سبيل المثال يترجم عنوان الدليل إلى الإنجليزية (Petroleum Companies Site) في حين أن الصحيح (Petroleum companies directory) أو (Oil companies directory)، ويترجم نوع الشركات الأجنبية على الدليل بالإنجليزية إلى (Multinational companies) والصحيح (Foreign companies).

وفي ظل أهمية الدليل وعلى ضوء مميزاته الموضحة سابقًا وعدم تداخل معلوماته أو تكرارها مع مصادر مرجعية إلكترونية أخرى وتعدد الفئات التي يمكن أن تسترشد به فإنه من المهم إضافة "دليل شركات البترول" إضافة جيدة إلى قائمة المصادر المرجعية العربية الإلكترونية ويمكن اقتنائه داخل مكتبة وزارة البترول والثروة المعدنية، ومكتبات شركات البترول، كما يمكن استخدامه في جميع المكتبات ومرافق المعلومات المتخصصة أو المهتمة بمجال البترول والثروة المعدنية،